

Qualcuno di cui ti puoi fidare  
(Someone you can trust)

**SMONTAGOMME**

**RAE.2108**

## **Instruction Manual - ITA**

Version 1.0 - January 2014

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) sono riservati. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a variazioni senza preavviso.

Italiano

All rights of total or partial translation, electronic storage, reproduction and adaptation by any means (including microfilm and photocopies) are reserved. The information in this manual is subject to variation without notice.

English

Les droits de traduction, de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle par n'importe quel moyen (y compris microfilms et copies photostatiques) sont réservés.

Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des variations sans préavis.

Français

Alle Rechte der Übersetzung, elektronischen Speicherung, Vervielfältigung und Teil- oder Gesamtanpassung unter Verwendung von Mitteln jedweder Art (einschließlich Mikrofilm und fotostatische Kopien) sind vorbehalten.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Deutsch

Quedan reservados los derechos de traducción, de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total o parcial con cualquier medio (incluidos microfilmes y fotocopias). Las informaciones que se incluyen en este manual están sujetas a variaciones sin aviso previo.

Español

Elaborazione grafica e impaginazione

**Ufficio Pubblicazioni Tecniche**



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'  
CE DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE CE  
CE - ÜBEREINSTIMMUNG  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

**FASEP 2000 S.r.l. - Via Faentina, 96 - 50030 Ronta (FI) ITALY**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

*declare on our own responsibility that the product:*

Déclare sous son propre responsabilité que le produit:

erklärt unter ihrer eigenen Verantwortung, daß das Erzeugnis:

oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

Smontagomme ruote auto

Démonte-pneus roues voiture

Passengers car tyre-changer

PKW-Reifenmontiergerät

Montażownica do kół

Targhetta

al quale questa dichiarazione si riferisce E' CONFORME ALLE SEGUENTI DIRETTIVE:

*to which declaration refers is IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES:*

au quel cette déclaration se rapporte EST CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES:

darauf diese Erklärung Bezug nimmt, mit den folgenden Bestimmungen übereinstimmt:

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodne z następującymi dyrektywami:

**86/217/CEE - 2006/42/CE**

**2006/95/CE - 2004/108/CE**

ed alle Norme:

*as well as to the following norms:*

ainsi qu'aux normes suivantes:

und folgender Vorschrift gemäß:

oraz normami:

**EN 12100 - EN 60204-1**

Il firmatario della presente dichiarazione è la persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

**The signer of this declaration of conformity is the person authorized to provide for the technical file literature**

*Le signataire de cette déclaration de conformité est la personne autorisée à produire le dossier technique*

**Der Unterzeichner dieser CE-Übereinstimmung ist dazu ermächtigt, das technische Aktenbündel vorzulegen**

*Osoba wystawiająca niniejszą deklarację jest podmiotem upoważnionym do dostarczenia dokumentacji technicznej*

Ronta, 07/01/10

  
Fasep 2000 srl  
legale Rappresentante  
Boni Fulvio

Il modello della presente dichiarazione è conforme alla Norma EN ISO/IEC 17050-1

The model of present declaration is in conformity with directive EN ISO/IEC 17050-1

Le modèle de cette déclaration est conforme à la Norme EN ISO/IEC 17050-1

Das Modell dieser Erklärung übereinstimmt mit der Bestimmung EN ISO/IEC 17050-1

Egzemplarz niniejszej deklaracji jest zgodny z dyrektywą EN ISO/IEC 17050-1



# ISTRUZIONI ORIGINALI

## SOMMARIO

INTRODUZIONE .....	6
TRASPORTO, STOCCAGGIO E MOVIMENTAZIONE .....	7
DISIMBALLO/MONTAGGIO .....	8
SOLLEVAMENTO/MOVIMENTAZIONE .....	8
SPAZIO D'INSTALLAZIONE .....	9
ALLACCIAMENTO ELETTRICO E PNEUMATICO .....	9
NORME DI SICUREZZA .....	11
DESCRIZIONE .....	12
DATI TARGA D'IDENTIFICAZIONE .....	12
DATI TECNICI .....	13
ACCESSORI IN DOTAZIONE .....	14
ACCESSORI A RICHIESTA .....	14
CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE PREVISTE .....	14
PRINCIPALI ELEMENTI DI FUNZIONAMENTO .....	15
IDENTIFICAZIONE SEGNALI DI PERICOLO .....	17
CONSIGLI PRATICI .....	18
USO .....	19
SMONTAGGIO .....	20
MONTAGGIO .....	21
GONFIAGGIO .....	22
MANUTENZIONE .....	23
INFORMAZIONI AMBIENTALI .....	26
INDICAZIONI E AVVERTENZE SULL'OLIO .....	27
MEZZI ANTINCENDIO DA UTILIZZARE .....	28
GLOSSARIO .....	28
RICERCA GUASTI .....	28
SCHEMA ELETTRICO .....	28
SCHEMA PNEUMATICO .....	33

# INTRODUZIONE

Scopo di questa pubblicazione è quello di fornire al proprietario e all'operatore istruzioni efficaci e sicure sull'uso e la manutenzione dello smontagomme.

Se tali istruzioni verranno attentamente seguite, la macchina risponderà alle caratteristiche di efficienza e durata che sono nella tradizione, contribuendo a facilitare notevolmente il Vostro lavoro.

Si riportano di seguito le definizioni per l'identificazione dei livelli di pericolo, con le rispettive diciture di segnalazione utilizzate nel presente manuale:

## **PERICOLO**

**Pericoli immediati che provocano gravi lesioni o morte.**

## **ATTENZIONE**

**Pericoli o procedimenti poco sicuri che possono provocare gravi lesioni o morte.**

## **AVVERTENZA**

**Pericoli o procedimenti poco sicuri che possono provocare lesioni non gravi o danni a materiali.**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchiatura. Conservare questo manuale, assieme a tutto il materiale illustrativo fornito assieme all'apparecchiatura, in una cartellina vicino alla macchina, per agevolarne la consultazione da parte degli operatori.

La documentazione tecnica fornita è parte integrante della macchina, pertanto in caso di vendita dell'apparecchiatura, tutta la documentazione dovrà esservi allegata.

Il manuale è da ritenersi valido esclusivamente per il modello e la matricola macchina rilevabili dalla targhetta applicata su di esso.



## **ATTENZIONE**

**Attenersi a quanto descritto in questo manuale: eventuali usi dell'apparecchiatura non espressamente descritti sono da ritenersi di totale responsabilità dell'operatore.**



## **ATTENZIONE**

**Per operare correttamente con questa macchina occorre essere un operatore qualificato e autorizzato in grado di capire le istruzioni scritte date dal produttore della macchina, dei pneumatici e dei cerchi, essere addestrato e conoscere le regole di sicurezza. L'uso della macchina da parte di personale non addestrato può comportare gravi rischi per l'operatore stesso e per l'utente finale del prodotto trattato (insieme cerchio e pneumatico).**

## **NOTA**

Alcune illustrazioni contenute in questo libretto sono state ricavate da foto di prototipi: le macchine della produzione standard possono differire in alcuni particolari.

Queste istruzioni sono destinate a persone aventi un certo grado di conoscenza di meccanica. Si è quindi omesso di descrivere ogni singola operazione, quale il metodo per allentare o serrare i dispositivi di fissaggio. Evitare di eseguire operazioni che superino il proprio livello di capacità operativa, o di cui non si ha esperienza. Se occorre assistenza, contattare un centro di assistenza autorizzato.

# TRASPORTO, STOCCAGGIO E MOVIMENTAZIONE

## Condizioni di trasporto della macchina

Lo smontagomme deve essere trasportato nel suo imballo originale e mantenuto nella posizione indicata sull'imballo stesso.

- Dimensioni imballo:

- larghezza ..... 765mm
- profondità ..... 980mm
- altezza ..... 970mm

- Peso macchina con imballo:

- standard ..... 225 kg
- versione t.i. .... 235 kg

## Condizioni dell'ambiente di trasporto e stoccaggio macchina

Temperatura:  $-25^{\circ} \div +55^{\circ}\text{C}$ .



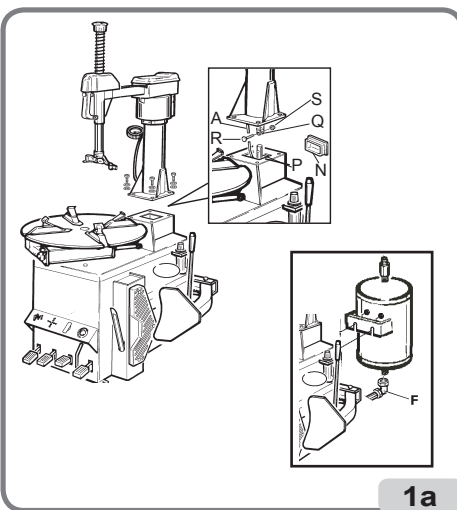
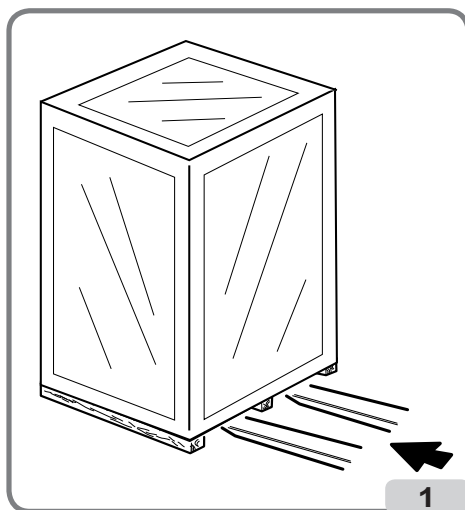
### ATTENZIONE

Per evitare danneggiamenti non sovrapporre altri colli sull'imballo.

## Movimentazione

Per lo spostamento dell'imballo infilare le forche di un muletto negli appositi scassi posti sul basamento dell'imballo stesso (pallet) (fig.1).

Per lo spostamento della macchina fare riferimento al capitolo SOLLEVAMENTO/ MOVIMENTAZIONE.



## DISIMBALLO/MONTAGGIO



### ATTENZIONE

Eseguire con attenzione le operazioni di sballatura, montaggio, sollevamento e installazione di seguito descritte.

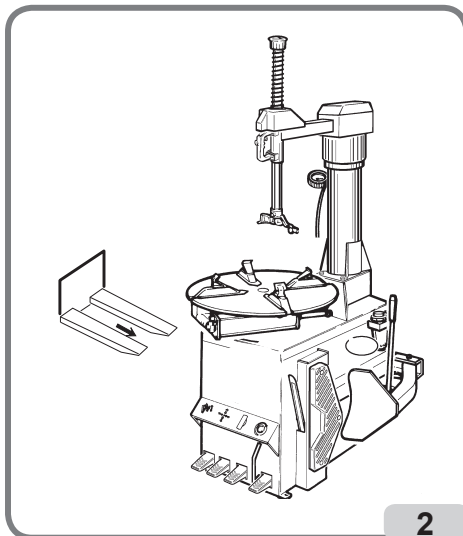
Conservare gli imballi originali per eventuali trasporti futuri.

L'inosservanza di tali raccomandazioni può provocare danneggiamenti alla macchina e pregiudicare la sicurezza dell'operatore.

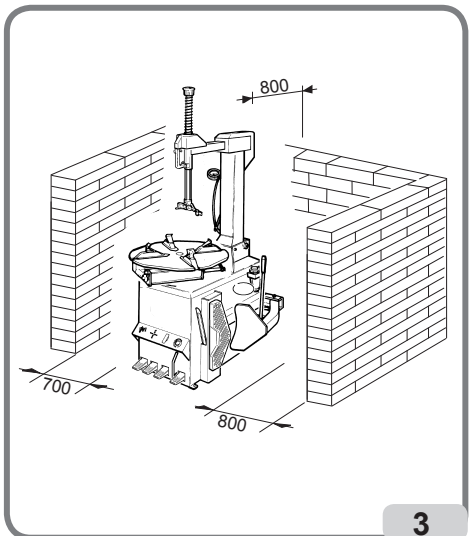
Liberare la macchina dalla parte superiore dell'imballo. Accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto.

Procedere quindi con le seguenti operazioni:

- Liberare il palo di lavoro (braccio orizzontale + palo verticale) dalla sua posizione sul bancale.
  - Liberare il braccio operante dal listello in legno che lo tiene bloccato.
- Durante questa operazione è prudente tenere, con una mano, il braccio operante in posizione abbassata.
- Assemblare la paletta stallonatore mediante l'apposito perno e bloccare con il relativo dado autobloccante fino a che la rotazione della paletta risulti leggermente frizionata.
  - Togliere il cofano laterale.
  - Posizionare il palo di lavoro e contemporaneamente guidare il tubo pneumatico A attraverso l'apposito foro della carcassa.
  - Controllare che l'asta P del cilindro ribaltamento palo sia inserita nel cavallotto Q; inserire il perno R e bloccarlo con il dado autobloccante S senza stringere a fondo.
  - Fissare il palo alla carcassa con le viti T.C.E.I. non dimenticando di interporre la rondella dentellata che permette la continuità elettrica nella macchina.
  - Collegare il tubo A alla valvola posta sul basamento della pedaliera all'interno della carcassa, comandata dal pedale per la rotazione del palo operante.
  - Rimontare a pressione la protezione N.
  - Rimontare il cofano laterale.
  - Assemblare la paletta stallonatore mediante l'apposito perno e bloccare con il relativo dado autobloccante fino a che la rotazione della paletta risulti leggermente frizionata.
  - Rimontare il cofano laterale.
  - Inserire il bocchettone del serbatoio nell'apposito tubo di collegamento aria serrando con fascetta. Fissare il serbatoio aria alla macchina (fig 1a) (solo versione t.i.).



2



3



## SOLLEVAMENTO/MOVIMENTAZIONE

Per la rimozione della macchina dal pallet:

inclinare lateralmente lo smontagomme il minimo indispensabile ed infilare le forche del muletto tra il pallet e la macchina come riportato in fig.2.

A questo punto liberare il braccio autocentrante togliendo la corda che lega il palo al piatto autocentrante. Tale punto di sollevamento deve essere utilizzato ogni volta che si intenda variare il luogo di installazione della macchina stessa. Si ricorda che quest'ultima operazione deve essere eseguita solo dopo aver scollegato la macchina dalla rete elettrica e pneumatica di alimentazione.

## SPAZIO D'INSTALLAZIONE



### ATTENZIONE

**Al momento della scelta del luogo d'installazione è necessario osservare le normative vigenti di Sicurezza sul lavoro.**

**IMPORTANTE:** per un corretto e sicuro utilizzo dell'attrezzatura, raccomandiamo un valore di illuminazione dell'ambiente di almeno 300 lux.



### AVVERTENZA

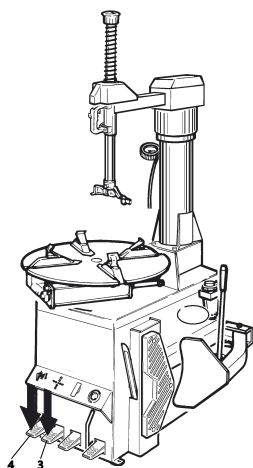
**L'installazione della macchina deve essere eseguita in un luogo chiuso, asciutto e protetto dagli agenti atmosferici.**

Portare lo smontagomme nella posizione di lavoro desiderata, rispettando le misure minime indicate in fig.3. Posizionare l'apparecchio in modo tale che la combinazione spina-presa sia facilmente accessibile. La macchina dev'essere montata su un piano orizzontale preferibilmente cementato o piastrellato. Evitare piani cedevoli o sconnessi.

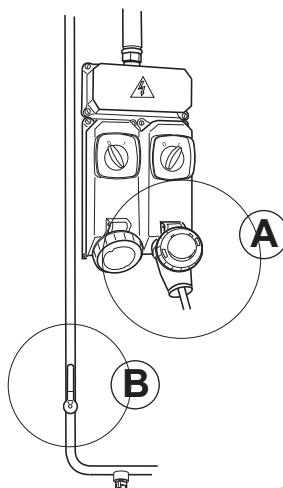
Il piano d'appoggio della macchina deve sopportare i carichi trasmessi durante la fase operativa. Tale piano deve avere una portata di almeno 500 kg/m<sup>2</sup>.

### Condizioni ambientali di lavoro

- Umidità relativa 50% (temp. 40°C) ÷ 90% (temp. 20°C) senza condensazione.
- Temperatura 5°C ÷ 40°C.



4



5



### ATTENZIONE

Non è ammesso l'utilizzo della macchina in atmosfera potenzialmente esplosiva.

## ALLACCIAMENTO ELETTRICO E PNEUMATICO



### ATTENZIONE

Tutte le operazioni per l'allacciamento elettrico della macchina alla rete di alimentazione devono essere effettuate unicamente da personale professionalmente qualificato.

Prima di procedere all'allacciamento pneumatico verificare che la macchina sia nella configurazione indicata in fig.4:

pedale 3 e 4 tutto in basso, palo in avanti.

- Il dimensionamento dell'allacciamento elettrico va eseguito in base:

- alla potenza elettrica assorbita dalla macchina, specificata nell'apposita targhetta dati macchina;
- alla distanza tra la macchina operatrice ed il punto di allacciamento alla rete elettrica, in modo che la caduta di tensione a pieno carico risulti non superiore al 4% (10% in fase di avviamento) rispetto al valore nominale della tensione di targa.

- L'utilizzatore deve obbligatoriamente:

- montare sul cavo di alimentazione una spina conforme alle normative vigenti (A, fig. 5);
- collegare la macchina ad un impianto a norma dotato di adeguato sistema di messa a terra e munito di interruttore magnetotermico e differenziale con sensibilità 30mA;
- montare dei fusibili di protezione della linea di alimentazione, dimensionati secondo le indicazioni riportate nello schema elettrico generale contenuto nel presente manuale;

- Per evitare l'uso della macchina da parte di personale non autorizzato, si consiglia di disconnettere la spina di alimentazione quando questa rimane inutilizzata (spenta) per lunghi periodi.



### ATTENZIONE

Per il corretto funzionamento della macchina è indispensabile un buon collegamento di terra.

**NON collegare MAI il filo della messa a terra al tubo del gas, dell'acqua, al filo del telefono o ad altri oggetti non idonei.**

Verificare che la pressione e la portata rese disponibili dall'impianto dell'aria compressa siano compatibili con quelle richieste per il buon funzionamento della macchina - vedi Cap. "Dati tecnici". Per il corretto funzionamento della macchina è necessario che la rete di alimentazione pneumatica abbia un campo di pressione non inferiore a 8 bar e non superiore a 16 bar.

Eseguire l'allacciamento alla rete dell'aria compressa mediante apposito tubo di alimentazione portato all'ingresso del gruppo trattamento aria disposto SUL LATO POSTERIORE al basamento della macchina.

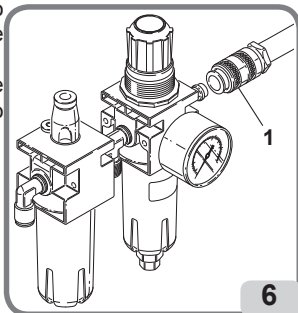
Controllare che sia presente l'olio di lubrificazione aria all'interno del gruppo Lubrificatore e nel caso sia insufficiente o mancante provvedere al suo ripristino. Utilizzare olio SAE20.

Il Cliente deve garantire la presenza di una valvola di intercettazione aria a monte del dispositivo di trattamento e regolazione aria previsto in dotazione alla macchina.



### ATTENZIONE

L'attacco 1 è da considerarsi come valvola di emergenza per scollegare la macchina dalla linea pneumatica (fig.6)



## NORME DI SICUREZZA

L'apparecchiatura è destinata ad un uso esclusivamente professionale.



### ATTENZIONE

**Sull'attrezzatura può operare un solo operatore alla volta.**



### ATTENZIONE

**L'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di pericolo, può provocare gravi lesioni agli operatori e ai presenti. Non mettere in funzione la macchina prima di aver letto e compreso tutte le segnalazioni di pericolo, attenzione e avvertenza di questo manuale.**

Per operare correttamente con questa macchina occorre essere un operatore qualificato e autorizzato in grado di capire le istruzioni scritte date dal produttore, essere addestrato e conoscere le regole di sicurezza. Un operatore non può ingerire droghe o alcool che potrebbero alterare le sue capacità.

È comunque indispensabile:

- Sapere leggere e capire quanto descritto.
- Conoscere le capacità e le caratteristiche di questa macchina.
- Mantenere le persone non autorizzate lontano dalla zona di lavoro.
- Accertare che l'installazione della macchina sia stata eseguita in conformità a tutte le normative e regolamentazioni vigenti in materia.
- Accertare che tutti gli operatori siano adeguatamente addestrati, che sappiano utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro e che vi sia una supervisione adeguata.
- Non dimenticare mai sulla macchina dadi, bulloni, utensili od altro che durante il lavoro potrebbero inserirsi tra parti in movimento della macchina stessa.
- Non toccare linee o l'interno di motori e apparecchiature elettriche senza prima assicurarsi che sia stata tolta la corrente.
- Leggere con attenzione questo libretto e imparare ad usare la macchina correttamente ed in sicurezza.
- Tenere sempre disponibile in luogo facilmente accessibile questo manuale d'uso e manutenzione e non trascurare di consultarlo.



### ATTENZIONE

**Evitare di togliere o rendere illeggibili gli autoadesivi di Avvertenza, Attenzione o Istruzione. Sostituire qualsiasi adesivo che non sia più leggibile o sia venuto a mancare. Nel caso che uno o più adesivi si siano staccati o siano stati danneggiati è possibile reperirli presso il rivenditore più vicino.**

- Durante l'uso e le operazioni di manutenzione della macchina, osservare i regolamenti unificati di antinfortunistica industriale per alte tensioni.
- Variazioni o modifiche non autorizzate alla macchina sollevano il costruttore da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente da esso derivato. In particolare la manomissione o la rimozione dei dispositivi di sicurezza costituiscono una violazione alle normative di Sicurezza sul Lavoro.
- L'utilizzatore deve utilizzare dispositivi di protezione individuale come guanti, scarpe antinfortunistiche e occhiali.



### ATTENZIONE

**Durante le operazioni di lavoro e manutenzione raccogliere i capelli lunghi e non indossare abiti ampi o svolazzanti, cravatte pendenti, collane, anelli, orologi da polso che possono essere presi da parti in movimento.**

## DESCRIZIONE

La macchina è uno smontagomme automatico a funzionamento elettrico-pneumatico, opera su ruote intere a canale con pesi e dimensioni indicate nel paragrafo dati tecnici.

Progettato per operare correttamente su:

- Ruote convenzionali;
- Ruote con cerchio a canale rovescio o senza foro centrale;
- Pneumatici runflat a fianco rinforzato\*

\* **ATTENZIONE:** Per questi sistemi di ruote sono state specificatamente studiate procedure dedicate.

**N.B.** Si possono incontrare difficoltà oggettive e a volte proibitive di bloccaggio e/o di smontaggio su ruote appartenenti al settore Auto d'epoca (fuori produzione da oltre 30 anni), alcune tipologie di ruote da Rally ed auto non omologate per uso stradale.

Di costruzione solida, la macchina lavora tenendo la ruota in posizione verticale per la stallonatura e orizzontale per il montaggio e lo smontaggio.

Gli azionamenti sono eseguiti dall'operatore mediante comandi a pedale su pedaliera.

## DATI TARGA D'IDENTIFICAZIONE

Ogni macchina è fornita di una targhetta sulla quale sono riportati elementi di identificazione della stessa ed alcuni dati tecnici.

In particolare oltre agli estremi del costruttore sono riportati:

**Mod.** - Modello della macchina;

**Serial N.** - il numero di matricola della macchina;

**Year** - Anno di costruzione della macchina;

**Weight** - Peso della macchina;

**V** - tensione di alimentazione in Volt;

**kW** - Potenza assorbita in kW;


**Amp** - Corrente assorbita in Ampere;

**Ph** - Numero delle fasi;

**Hz** - Frequenza in Hz;

**bar** - Pressione di esercizio in bar;

**CE** - marcatura CE.

				
		Mod. <input type="text"/>		
		Ser. N. <input type="text"/>		
		Volt <input type="text"/>	Ph <input type="text"/>	
		Year <input type="text"/>	Kw <input type="text"/>	Hz <input type="text"/>
		Weight <input type="text"/>	Amp. <input type="text"/>	Bar <input type="text"/>



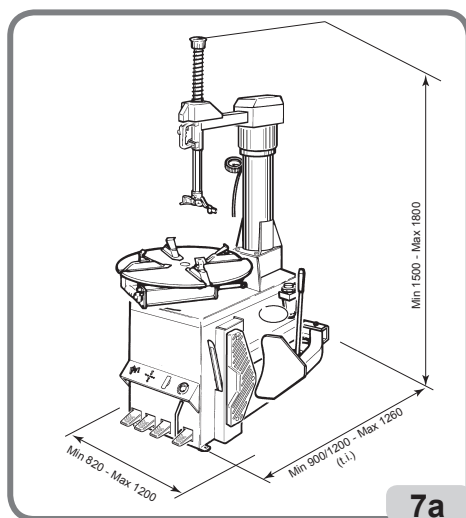
### ATTENZIONE

Non è consentito modificare o rimuovere i dati riportati sulla targhetta.

## DATI TECNICI

- Dimensioni di ingombro (vedi fig.7a):
  - Lunghezza ..... 900/1200(t.i.) min 1260 max
  - Larghezza ..... 820 min 1200 max
  - Altezza ..... 1500 min x1800 max
- Capacità di bloccaggio autocentrante:
  - dall'interno ..... 13"-23"
  - dall'esterno ..... 10"-20"
- Larghezza cerchio ..... 320 mm
- Diametro max ruota ..... 1000 mm
- Forza di stallonatura ..... 2900 Kg
- Pressione di esercizio ..... 8-10 Bar
- Caratteristiche elettriche motore:
  - versione monofase - 1 velocità 220V - 50Hz ..... 6A - 0,75 kW
  - versione trifase - 1 velocità 230V - 50Hz ..... 2,8A - 0,55 kW
  - versione trifase - 1 velocità 400V - 50Hz ..... 1,6A - 0,55 kW
  - versione trifase - 2 velocità 230V - 50Hz ..... 5,3/6,8A - 0,8/1,1 kW
  - versione trifase - 2 velocità 400V - 50Hz ..... 2,8/4,4A - 1,1/1,5 kW
- Peso ..... 205 kg (220 kg versione t.i.)
- Peso della componentistica elettrica/elettronica: ..... 11,5 kg
- Rumorosità: Livello di pressione sonora ponderata A ( $L_{pA}$ ) nel posto di lavoro ... < 70 dB (A)±3dB(A)

I valori di rumorosità indicati sono livelli di emissione e non rappresentano necessariamente livelli operativi sicuri. Nonostante esista una relazione fra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che determinano il livello di esposizione a cui è soggetto l'operatore comprendono la durata dell'esposizione, le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di rumore, etc. Anche i livelli di esposizione consentiti possono variare da paese a paese. In ogni caso queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.



## ACCESSORI IN DOTAZIONE

044900800.....	Leva alza talloni
040000100.....	Pennello (BR)
3-01523 .....	Secchiello con grasso 4Kg (TG4)

## ACCESSORI A RICHIESTA

100012100.....	UWA 24 (Adattatori per incrementare la capacità di serraggio del piatto autocentrante)
100012000.....	UMA (Adattatori universali per ruote moto)
100001500.....	CRA (Adattatori per ruote bombate)
8-11600005.....	PLS 2 (Sollevatore pneumatico ruota completo di rulliera di appoggio)

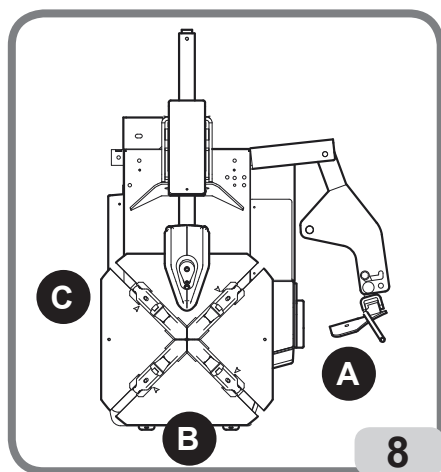
## CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE PREVISTE

Gli smontagomme sono stati progettati esclusivamente per montare e smontare pneumatici, utilizzando gli strumenti di cui sono dotati secondo quanto descritto in questo manuale.



### ATTENZIONE

**Ogni altro utilizzo diverso da quello descritto è da considerarsi improprio ed irragionevole.**  
Le macchine sono dotate di un sistema di gonfiaggio indipendente dalle altre funzioni sopra descritte. Prestare molta attenzione durante il suo utilizzo (leggere il capitolo GONFIAGGIO).



### ATTENZIONE

**Durante il lavoro è sconsigliato l'uso di attrezzature che non siano originali.**

In fig.8 sono rappresentate le posizioni occupate dall'operatore durante le varie fasi di lavoro:

- A Stallonatura
- B Smontaggio e montaggio
- C Zona gonfiaggio.



### ATTENZIONE

**Tenere le mani lontano dalle parti in movimento della macchina.**



### ATTENZIONE

**Per arrestare la macchina in condizioni d'emergenza:**

- staccare la spina d'alimentazione elettrica;
- isolare la rete d'alimentazione pneumatica scollegando la valvola d'interruzione (inserto rapido) (fig.6).

## PRINCIPALI ELEMENTI DI FUNZIONAMENTO

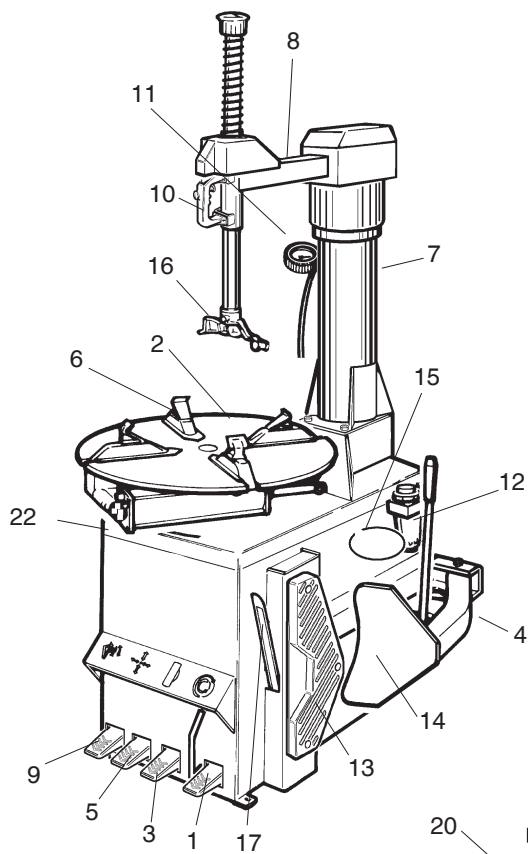


### ATTENZIONE

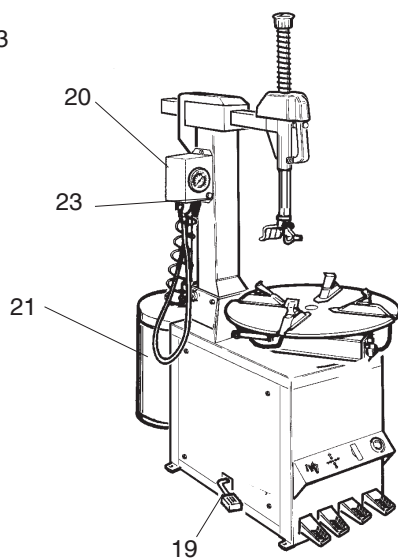
Imparate a conoscere la vostra macchina: conoscerne l'esatto funzionamento è la migliore garanzia di sicurezza e prestazioni. Imparate la funzione e la disposizione di tutti i comandi. Controllare accuratamente il corretto funzionamento di ciascun comando della macchina. Per evitare incidenti e lesioni, l'apparecchiatura dev'essere installata adeguatamente, azionata in modo corretto e sottoposta a periodica manutenzione.

I principali elementi di funzionamento della macchina sono rappresentati in fig.9:

- 1 Pedale invertitore
- 2 Piatto autocentrante
- 3 Pedale comando stallonatore
- 4 Braccio stallonatore
- 5 Pedale comando griffe
- 6 Griffa di bloccaggio
- 7 Palo verticale
- 8 Palo orizzontale
- 9 Pedale comando ribaltamento palo
- 10 Braccio operante
- 11 Pistoletta completa di manometro
- 12 Gruppo filtro Regolatore + Lubrificatore (gruppo che permette di regolare, filtrare deumidificare e lubrificare l'aria di alimentazione)
- 13 Appoggio ruota
- 14 Paletta stallonatore
- 15 Supporto contenitore grasso
- 16 Torretta
- 17 Leva alza-talloni
- 19 Pedale per gonfia-tubeless
- 20 Unità gonfiaggio
- 21 Serbatoio aria
- 22 Carcassa
- 23 Pulsante sgonfiaggio pneumatico



**versione standard**



**versione t.i.  
(gonfia-tubeless)**



## IDENTIFICAZIONE SEGNALI DI PERICOLO

NON PRESTARE SUFFICIENTE ATTENZIONE AI SEGNALI DI PERICOLO  
POSIZIONATI SULLA MACCHINA PUO' RECARE SERI DANNI ALL'OPERATORE.

**DANGER!** INFLATING TIRES IS DANGEROUS  
**DANGER!** LE GONFLAGE PEUT ETRE DANGEREUX  
**¡CUIDADO!** EL INFLADO PUEDE SER PELIGROSO  
**GEFAHR!** DAS FÜLLEN VON REIFEN KANN GEFÄHRLICH SEIN  
**PERICOLO!** IL GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI E' PERICOLOSO

000103700



000103500

**ATTENZIONE AL RIBALTAMENTO DEL PALO**

**EXPLOSION HAZARD!**  
**DANGER D'EXPLOSION!**  
**¡PELIGRO DE EXPLOSION!**  
**EXPLOSIONSGEFAHR!**  
**PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

GB Never exceed 3.5 Bar (50 PSI) while inflating. Always observe the instructions manual.

F Ne jamais dépasser 3.5 bars (50 PSI) pendant la mise en place du talon et le gonflage. Lire et observer la notice d'instructions.

E No superar jamás los 3.5 Bar (50 PSI) durante el acoplamiento del talón y el inflado. Leer y respetar las indicaciones del manual de instrucciones.

D Beim Reifentillen darf nie ein Druck über 3.5 bar (50 PSI) verwendet werden. Die Betriebsanleitung lesen und beachten.

I Non superare mai 3.5 Bar (50 PSI) durante la tallatura ed il gonfiaggio. Leggere e seguire il manuale istruzioni.

000103000



**ATTENZIONE**  
**ALLO SCHIACCIAMENTO DELLE MANI**  
**TRA GRIFFA E CERNCHIONE**



000103100

**ATTENZIONE**  
**ALLO SCHIACCIAMENTO DELLE MANI**  
**TRA TORRETTA E RUOTA**



**ATTENZIONE**  
**AL GETTO D'ARIA**



000102800

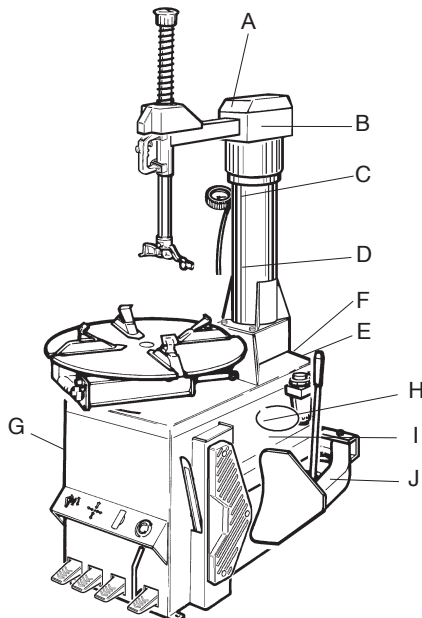
**PRESSIONE MAX DI LINEA**  
**A 16 BAR**



000102700

**CONNESSIONE RISERVATA**  
**ALLA PISTOLETTA**  
**VETATO COLLEGARVI**  
**DIRETTAMENTE IL**  
**COMPRESSORE**  
**(solo versione standard)**

F



000103600

**ATTENZIONE CORRENTE ELETTRICA**



000103400

**ATTENZIONE ALLO SCHIACCIAMENTO**  
**DI PARTI DEL CORPO TRA PALETTA STAL-**  
**LONATRICE E MACCHINA**



000103200

**ATTENZIONE AD ESEGUIRE L'OPERAZIONE**  
**DI STALLONATURA CON L'AUTOCENTRANTE**  
**COMPLETAMENTE CHIUSO**



000103300

**ATTENZIONE ALLO SCHIACCIAMENTO DI PARTI**  
**DEL CORPO TRA BRACCIO STALLONATORE E**  
**MACCHINA**

## Controlli preliminari

Verificare sul manometro del gruppo filtro Regolatore + Lubrificatore la presenza di una pressione minima di 8 bar.

Verificare che l'allacciamento della macchina alla rete elettrica sia stato eseguito correttamente.

## Come stabilire da quale lato della ruota smontare lo pneumatico

Vedi fig.10.

Identificare sul cerchio della ruota la posizione del canale A. Individuare la larghezza maggiore B e la larghezza minore C.

Lo smontaggio o il montaggio dello pneumatico deve essere eseguito posizionando la ruota sull'autocentrante con il lato a larghezza minore C verso l'alto.

## Istruzioni speciali

In commercio sono presenti tipologie di ruote per le quali occorre operare con modalità ed accortezze particolari rispetto alla procedura standard.

In particolare ci si riferisce alle seguenti tipologie di ruote:

**Ruote con cerchi in lega:** alcune ruote presentano cerchi in lega con canale A ridottissimo o addirittura mancante - fig. 10-B. Questi cerchi non risultano approvati secondo i criteri DOT (Department of Transportation) – sigla che certifica la conformità dello pneumatico agli standards di sicurezza adottati da Stati Uniti e Canada (queste ruote non possono essere vendute in tali mercati).

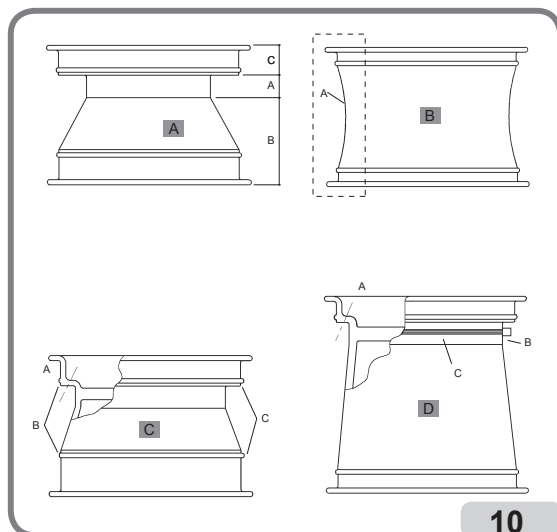


### PERICOLO

**Prestare estrema attenzione durante il montaggio del pneumatico. Il cerchio e/o il pneumatico possono subire inavvertitamente delle lesioni, generando un rischio di esplosione di quest'ultimo nella fase di gonfiaggio.**

**Ruote europee ad alte prestazioni (curvatura asimmetrica)** - fig. 10-C: alcune ruote europee presentano cerchi con curvature molto accentuate C, eccetto in corrispondenza del foro della valvola A sul quale lato la curvatura è più leggera B. Su queste ruote la stallonatura deve essere eseguita inizialmente in corrispondenza del foro della valvola sia sul lato superiore che sul lato inferiore.

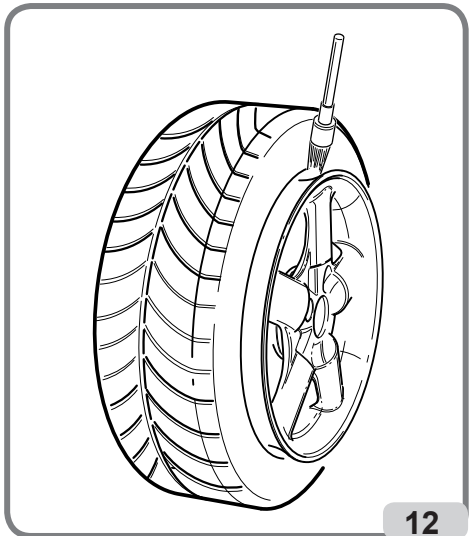
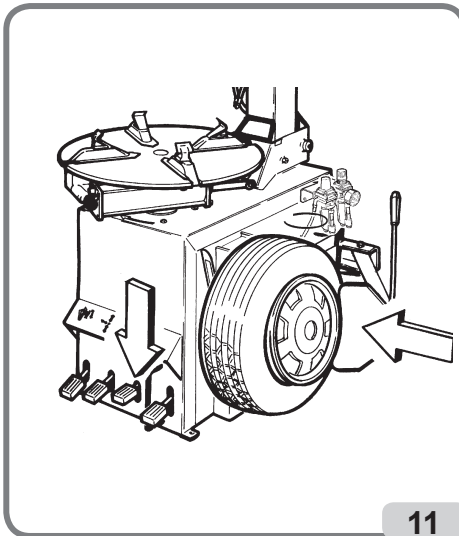
**Ruote con sistema di segnalazione per bassa pressione** - fig. 10-D.



# USO

## Stallonatura

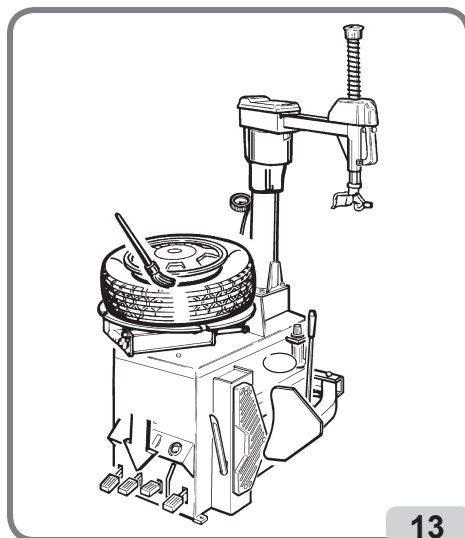
- Chiudere completamente le griffe dell'autocentrante agendo sul pedale 5 fig.9.
  - Togliere tutti i pesi dal cerchione.
  - Sgonfiare completamente il pneumatico togliendo la valvola.
  - Regolare l'appoggio cerchio in base al diametro della ruota.
  - Posizionare la ruota come indicato in fig.11 e avvicinare la paletta dello stallonatore in prossimità del tallone, mantenendo la dovuta distanza di sicurezza dal cerchione, in modo che la paletta stessa operi sul pneumatico e non sul cerchione.
  - Premere il pedale 3 (fig.9) che aziona lo stallonatore e staccare il tallone, rilasciare il pedale.
- L'azionamento del pedale stallonatore ( 3 fig. 9) causa la chiusura del braccio (4 fig.9) e rappresenta un potenziale pericolo di schiacciamento; prestare molta attenzione durante la fase di stallonatura. Può essere necessario stallonare in punti diversi in modo da liberare il tallone completamente. Ripetere l'operazione sul lato opposto della ruota.



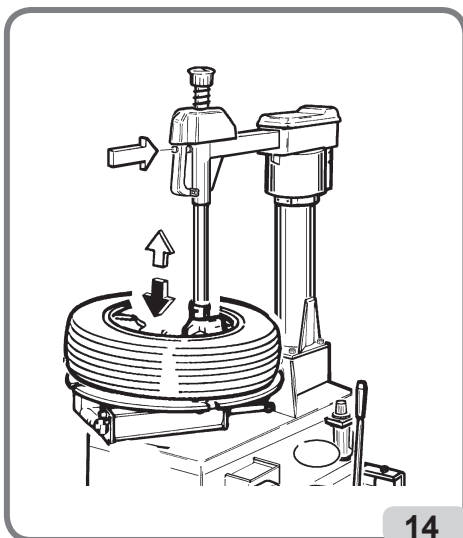
### • Bloccaggio ruota

Controllare che non siano rimasti pesi sul cerchione ed eventualmente rimuoverli.

- Lubrificare con cura il pneumatico lungo tutta la circonferenza del tallone inferiore e superiore per agevolare lo smontaggio ed evitare danni ai talloni (fig.12).
  - Ribaltare il palo.
  - Predisporre le griffe, in base al diametro del cerchione, in posizione di chiusura per il bloccaggio dall'interno o aperte per il bloccaggio dall'esterno. Sistemare la ruota sull'autocentrante, spingere leggermente verso il basso e azionare il pedale di comando per bloccare la ruota in posizione (fig.13).
- L'azionamento del pedale dell'autocentrante ( 5 fig.9) provoca la chiusura delle griffe, rappresentando un potenziale rischio di cesoiamento per le mani: durante il bloccaggio del cerchio, non tenere le mani sotto il pneumatico.



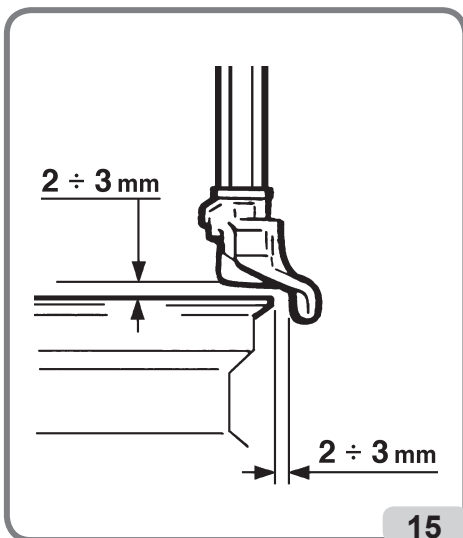
13



14

• **Posizionamento dell'utensile (fig.14 - 15)**

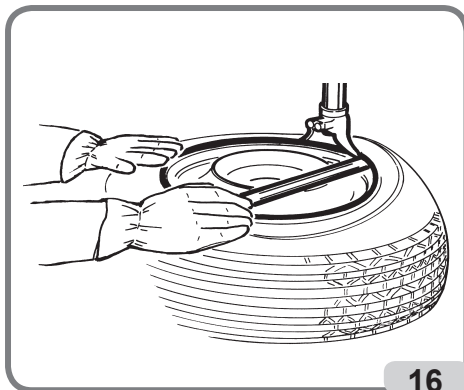
- Riportare in posizione di lavoro il palo verticale premendo lo stesso pedale che si usa per il suo ribaltamento.
- Portare il braccio operante in posizione di lavoro in modo che la torretta sia a contatto con il bordo del cerchione.
- Premere il pulsante giallo dall'esterno della maniglia. Questa operazione provoca il bloccaggio contemporaneo del braccio operante e del palo orizzontale. La torretta si allontanerà automaticamente dal bordo del cerchione di 2/3 mm.



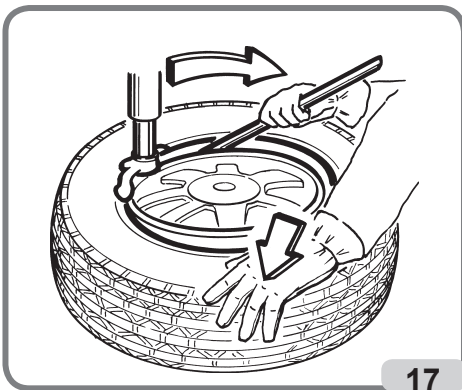
15

## SMONTAGGIO

- Posizionare la leva alzataloni tra l'utensile ed il tallone del pneumatico e, facendo forza sull'appoggio dell'utensile, portare il tallone del pneumatico sopra la parte a forma di unghia dell'utensile stesso.
- Far ruotare l'autocentrante in senso orario agendo sul pedale con leggeri colpi e, in seguito, in modo continuo.
- Far eseguire alla ruota un giro premendo contemporaneamente con una mano il lato del pneumatico opposto all'utensile di lavoro in modo che il tallone si posizioni nel canale centrale del cerchio.
- **Se la ruota è provvista di camera d'aria**, spostare lateralmente il braccio orizzontale e sfilarla dal pneumatico.
- Per togliere il secondo tallone, ripetere le stesse operazioni effettuate per il primo, poi spostare lateralmente il braccio orizzontale per liberare la zona di lavoro, quindi togliere il pneumatico dal cerchio.



16



17

## MONTAGGIO



### AVVERTENZA

Verificare sempre il giusto accoppiamento copertura/cerchio in termini di compatibilità (copertura tubeless su cerchio tubeless; copertura tube type su cerchio tube type) e di dimensioni geometriche (diametro di calettamento, larghezza di sezione, Off-Set e tipo di profilo della balconata) prima del loro assemblaggio.

Verificare, inoltre, che i cerchi non abbiano subito deformazioni, non presentino i fori di fissaggio ovalizzati, non siano incrostati o arrugginiti e non abbiano bave taglienti sui fori della valvola.

Assicurarsi che la copertura sia in buono stato e non presenti danneggiamenti.

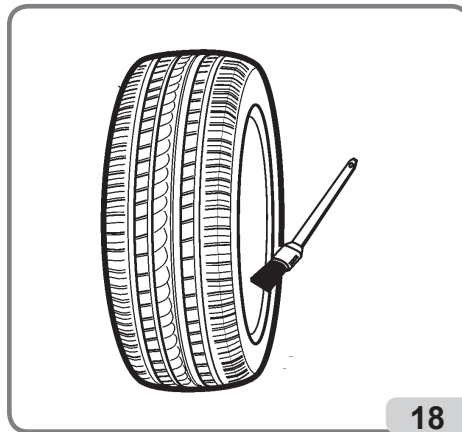
#### • Preparazione del pneumatico (fig.18)

- Ingrassare entrambi i talloni del pneumatico .
- Posizionare il pneumatico sul cerchione.

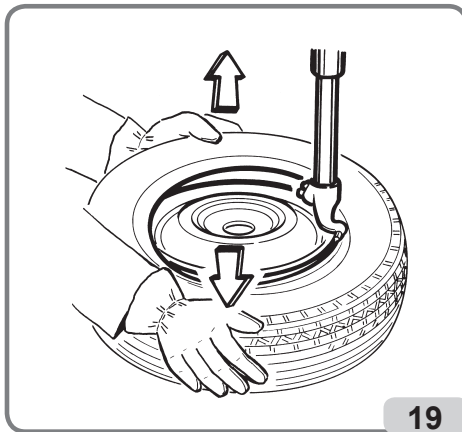
#### • Posizionamento della torretta

- Posizionare il braccio operante in posizione di lavoro

**NOTA:** L'utensile si troverà già nella posizione corretta per il montaggio del pneumatico, tranne se si è cambiata tipologia di cerchio.



18



19

- **Montaggio del tallone inferiore**

- Posizionare il tallone inferiore del pneumatico al di sotto dell'utensile e contemporaneamente esercitare manualmente una leggera pressione sul pneumatico mentre si avvia la rotazione della ruota (pedale 1), per facilitare l'inserimento del tallone.
- Ruotare fino al completo montaggio.

- **Posizionamento del tallone superiore (fig.19)**

- Posizionare il tallone superiore del pneumatico.  
**Fare attenzione che il pneumatico non scivoli sotto l'utensile.**

- **Montaggio tallone superiore**

- Avviare la rotazione (pedale1) per montare il tallone. Premere manualmente il pneumatico per mantenerlo nel canale, fino a montaggio completato.
- Portare la torretta utensile in posizione di riposo.

NOTA: per ruote di grandi dimensioni (oltre 19") o particolarmente dure può essere utile l'utilizzo dell'utensile premitallone.

- **Gonfiaggio pneumatico**

- Per il gonfiaggio fare riferimento al capitolo "GONFIAGGIO"

- **Ribaltare il palo per liberare la zona di lavoro.**

- **Liberare la ruota dalle griffe dell'autocentrante e toglierla dalla macchina.**

## GONFIAGGIO



### ATTENZIONE

L'operazione di gonfiaggio è un'azione notoriamente pericolosa. Tale operazione deve essere eseguita secondo le indicazioni sotto riportate. Si raccomanda l'uso di occhiali di sicurezza otticamente neutri e calzature di sicurezza.



### AVVERTENZA

In questa fase di lavoro si possono presentare livelli di rumore valutati a 85dB(A). Si consiglia pertanto di indossare una protezione antirumore.



### PERICOLO

La macchina, anche se limita la pressione, non garantisce sufficiente protezione in caso di esplosione del pneumatico in fase di gonfiaggio.

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni rende pericolosa l'operazione di gonfiaggio del pneumatico.



### PERICOLO

Evitare assolutamente di superare la pressione raccomandata dal fabbricante del pneumatico. I pneumatici possono esplodere se vengono gonfiati oltre questi limiti o possono danneggiarsi gravemente nelle strutture in modo non visibile sul momento. **TENERE LE MANI E TUTTO IL CORPO LONTANI DAL PNEUMATICO DURANTE IL GONFIAGGIO.** Evitare di distrarsi durante questa operazione e controllare continuamente la pressione del pneumatico per evitare un gonfiaggio eccessivo. Lo scoppio del pneumatico può provocare gravi lesioni o perfino la morte.

- Sbloccare la ruota dai cunei di bloccaggio dell'autocentrante
- Portare il braccio orizzontale in posizione tutto esteso.

- Abbassare l'asta verticale fino a toccare il cerchione.
- Bloccare il braccio orizzontale e l'asta verticale nelle posizioni descritte in fig.20
- Collegare il raccordo DOYFE del tubo di gonfiaggio allo stelo della valvola.
- Gonfiare il pneumatico con l'apposita pistola.

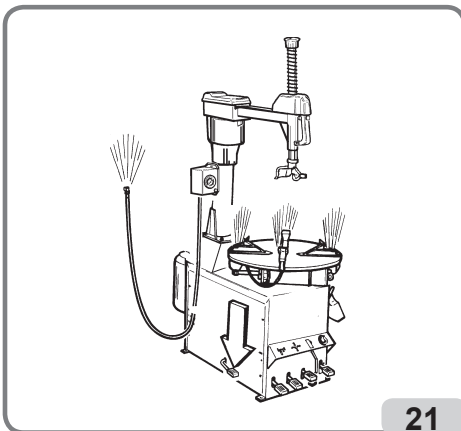
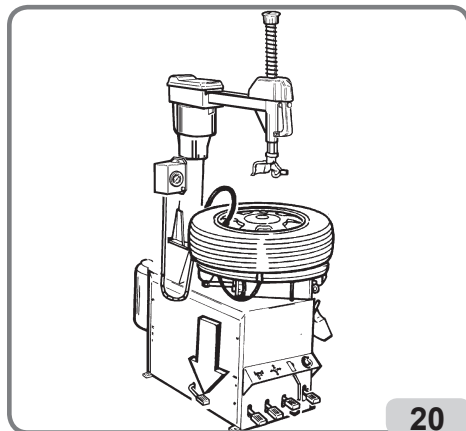
## Gonfiaggio delle ruote tubeless (solo per versioni T.I.)

### ATTENZIONE

**Prima di eseguire le operazioni sotto indicate, verificare sempre che non vi sia sporcizia, polvere od altro sulle griffe in corrispondenza dei fori di fuoriuscita aria.**

- Assicurarsi che la ruota sia bloccata sull'autocentrante dalla parte interna.
- Portare il braccio orizzontale in posizione tutto esteso.
- Abbassare l'asta verticale fino a toccare il cerchione.
- Bloccare il braccio orizzontale e l'asta verticale nelle posizioni descritte in fig.20
- Collegare il raccordo Doyfe del tubo di gonfiaggio allo stelo della valvola.
- Sostenere il pneumatico con le mani, creare una piccola fessura fra tallone e bordo inferiore, chiudere il bordo e il tallone superiore.
- Premere a fondo per un breve intervallo il pedale di gonfiaggio nella posizione di tenuta talloni (fig.20), il pneumatico si espande e porta i talloni in posizione di tenuta.
- Continuare a premere il pedale in posizione di gonfiaggio (fig.21) per ottenere la completa intallatura.

Nota: Per un migliore funzionamento del sistema gonfiatubeless, la pressione di linea deve essere compresa tra gli 8 e i 10 bar.



## MANUTENZIONE



### AVVERTENZA

Il libretto "Esplosi ricambi", non autorizza l'utente ad intervenire sulle macchine ad esclusione di quanto esplicitamente descritto nel manuale d'uso, ma consente all'utente di fornire informazioni precise all'assistenza tecnica, al fine di ridurre i tempi di intervento.



### ATTENZIONE

Si declina ogni responsabilità in caso di reclami derivati dall'uso di ricambi o accessori non originali.



### AVVERTENZA

Non è ammesso alcun tipo di intervento mirato alla variazione del valore di taratura della pressione di funzionamento delle valvole di massima o del limitatore di pressione. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla manomissione di suddette valvole.



### ATTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi regolazione o manutenzione, scollegare l'alimentazione pneumatica ed isolare elettricamente l'apparecchio in condizioni di sicurezza tramite disconnessione onnipolare spina-presa. Accertarsi che tutte le parti mobili siano bloccate.



### AVVERTENZA

In caso di sostituzione del cavo di alimentazione, rispettare le indicazioni riportate nella tabella seguente a riguardo della tipologia di cavo da utilizzare.

ALIMENTAZIONE	TIPO DI CAVO	N° CONDUTTORI	SEZ. CONDUTT.
400/3/50 400/3/60 230/3/50 230/3/60 200/3/50 200/3/60	FROR 450-750V UNEL 35011  H07RN-F CEI 20-27	3 di fase 1 di terra	1mm <sup>2</sup>
240/1/50 230/1/50 220/1/60	FROR 450-750V UNEL 35011  H07RN-F CEI 20-27	1 di fase 1 neutro 1 di terra	1,5mm <sup>2</sup>
115/1/60	UL 1569 300V 105°C	1 di fase 1 neutro 1 di terra	AWG 14



### AVVERTENZA

Non togliere o modificare alcuna parte di questa macchina (eccetto per assistenza).

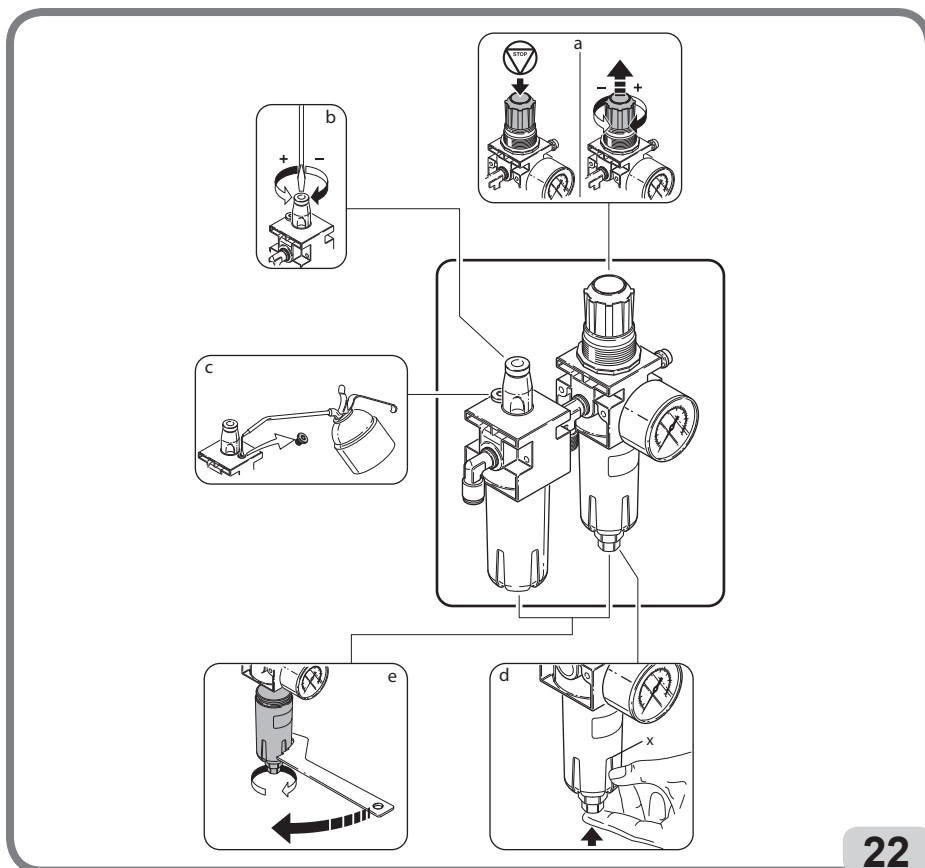


### PERICOLO

Quando si scollega la macchina dalla rete pneumatica, i dispositivi che riportano la targhetta sopra indicata possono rimanere sotto pressione.

- Il filtro regolatore + lubrificatore è dotato di un dispositivo semiautomatico di spurgo dell'acqua di condensa. Tale dispositivo entra in funzione, automaticamente, ogniqualvolta s'interrompe l'alimentazione pneumatica alla macchina. Eseguire lo spurgo manuale (fig.22 d) quando il livello della condensa oltrepassa il livello X fig.22.
- Pulire settimanalmente il piano superiore dell'autocentrante: togliere eventuali accumuli di sporcizia e pulire con solventi compatibili con l'ambiente.





**22**

- Controlli mensili:

- Pulire e lubrificare, solo con solventi compatibili con l'ambiente, i bracci della torretta portautensili ed il gruppo stallonatore e le relative viti di scorrimento.
- Controllare il livello dell'olio nel lubrificatore aria e, se necessario, rabboccare con olio non detergente SAE20 fino al livello Z indicato (fig.22 c).
- Pulire con panno asciutto. Evitare il contatto con solventi.
- Verificare la portata di olio attraverso la calotta trasparente (portata corretta: 1 goccia di olio ogni 5 stallonate). L'eventuale regolazione si ottiene agendo sulla vite di registro fig.22 b.



**AVVERTENZA**

Tenere pulita la zona di lavoro.

Non usare mai aria compressa, getti d'acqua o diluente per rimuovere sporcizia o residui dalla macchina. Nei lavori di pulizia, operare in modo da impedire, quando ciò sia possibile, il formarsi o il sollevarsi della polvere.

## INFORMAZIONI AMBIENTALI

La seguente procedura di smaltimento deve essere applicata esclusivamente alle macchine in cui

la targhetta dati macchina riporta il simbolo del bidone barrato



Questo prodotto può contenere sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e per la salute umana se non viene smaltito in modo opportuno.

Vi forniamo pertanto le seguenti informazioni per evitare il rilascio di queste sostanze e per migliorare l'uso delle risorse naturali.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite tra i normali rifiuti urbani ma devono essere inviate alla raccolta differenziata per il loro corretto trattamento.

Il simbolo del bidone barrato, apposto sul prodotto ed in questa pagina, ricorda la necessità di smaltire adeguatamente il prodotto al termine della sua vita.

In tal modo è possibile evitare che un trattamento non specifico delle sostanze contenute in questi prodotti, od un uso improprio di parti di essi possano portare a conseguenze dannose per l'ambiente e per la salute umana. Inoltre si contribuisce al recupero, riciclo e riutilizzo di molti dei materiali contenuti in questi prodotti.

A tale scopo i produttori e distributori delle apparecchiature elettriche ed elettroniche organizzano opportuni sistemi di raccolta e smaltimento delle apparecchiature stesse.

Alla fine della vita del prodotto rivolgetevi al vostro distributore per avere informazioni sulle modalità di raccolta.

Al momento dell'acquisto di questo prodotto il vostro distributore vi informerà inoltre della possibilità di rendere gratuitamente un altro apparecchio a fine vita a condizione che sia di tipo equivalente ed abbia svolto le stesse funzioni del prodotto acquistato.

Uno smaltimento del prodotto in modo diverso da quanto sopra descritto sarà passibile delle sanzioni previste dalla normativa nazionale vigente nel paese dove il prodotto viene smaltito.

Vi raccomandiamo inoltre di adottare altri provvedimenti favorevoli all'ambiente: riciclare l'imballo interno ed esterno con cui il prodotto è fornito e smaltire in modo adeguato le batterie usate (solo se contenute nel prodotto).

Con il vostro aiuto si può ridurre la quantità di risorse naturali impiegate per la realizzazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche, minimizzare l'uso delle discariche per lo smaltimento dei prodotti e migliorare la qualità della vita evitando che sostanze potenzialmente pericolose vengano rilasciate nell'ambiente.

## INDICAZIONI E AVVERTENZE SULL'OLIO

### Smaltimento olio usato

Non gettare l'olio usato in fognature, cunicoli o corsi d'acqua; raccoglierlo e consegnarlo ad aziende autorizzate per la raccolta.

### Spargimento o perdite d'olio

Contenere il prodotto fuoriuscito con terra, sabbia o altro materiale assorbente.

La zona contaminata deve essere sgrassata con solventi evitando la formazione e la stagnazione dei vapori e il materiale residuo della pulizia smaltito nei modi previsti dalla legge.

### Precauzioni nell'impiego dell'olio

- Evitare il contatto con la pelle.
- Evitare la formazione o la diffusione di nebbie d'olio nell'atmosfera.
- Adottare quindi le seguenti elementari precauzioni igieniche:

- evitare gli schizzi (indumenti appropriati, schermi protettivi sulle macchine);
  - lavarsi frequentemente con acqua e sapone; non utilizzare prodotti irritanti o solventi che asportano il rivestimento sebaceo della pelle;
  - non asciugarsi le mani con stracci sporchi o unti;
  - cambiarsi gli indumenti se sono impregnati e, in ogni caso, alla fine del lavoro;
  - non fumare o mangiare con le mani unte.
- Adottare inoltre le seguenti misure di prevenzione e protezione:
- guanti resistenti agli oli minerali, felpati internamente;
  - occhiali, in caso di schizzi;
  - grembiuli resistenti agli oli minerali;
  - schermi protettivi, in caso di schizzi.

### Olio minerale: indicazioni di pronto soccorso

- **Ingestione:** rivolgersi al presidio medico con le caratteristiche del tipo di olio ingerito.
- **Inalazione:** in caso di esposizione a forti concentrazioni di vapori o nebbie, trasportare il colpito all'aria aperta e in seguito al presidio medico.
- **Occhi:** irrigare abbondantemente con acqua e rivolgersi al più presto al presidio medico.
- **Pelle:** lavare con acqua e sapone.

## MEZZI ANTINCENDIO DA UTILIZZARE

Per la scelta dell'estintore più adatto consultare la tabella seguente:

	Materiali secchi	Liquidi inflam- mabili	Apparec- chiature elettriche
Idrico	SI	NO	NO
Schiuma	SI	SI	NO
Polvere	SI*	SI	SI
CO <sub>2</sub>	SI*	SI	SI

SI\* Utilizzabile in mancanza di mezzi più appropriati o per incendi di piccola entità.



### ATTENZIONE

Le indicazioni di questa tabella sono di carattere generale e destinate a servire come guida di massima agli utilizzatori. Le possibilità di impiego di ciascun tipo di estintore devono essere richieste al fabbricante.

## GLOSSARIO

**Gonfiatubeless:** Sistema di gonfiaggio che facilita il gonfiaggio dei pneumatici tubeless.

**Intallonatura:** Operazione che si ottiene nella fase di gonfiaggio e garantisce un perfetto centraggio tra tallone e bordo cerchio.

**Pinza premi tallone:** E' un utensile adibito ad essere utilizzato durante il montaggio del tallone superiore. Applicato in presa sulla balconata del cerchio ha la funzione di mantenere il tallone superiore della copertura all'interno del canale. Generalmente impiegata per il montaggio di ruote ribassate.

**Regolatore di scarico:** Raccordo che permette di regolare il passaggio dell'aria.

**Stallonatura:** Operazione che consente di staccare il tallone del pneumatico dal bordo del cerchio.

**Tallone:** Bordo della copertura a contatto col cerchio.

**Tubeless:** Pneumatico a pressione d'aria.

# RICERCA GUASTI



## ATTENZIONE

In caso di guasto imprevisto, isolare elettricamente l'apparecchio tramite disconnessione onnipolare spina-presa.

### **Autocentrante non gira**

#### **Spina di alimentazione non collegata o difettosa**

- Controllare la spina.

#### **Non arriva corrente elettrica alla macchina.**

- Ripristinare il collegamento elettrico

#### **Invertitore difettoso.**

- Sostituire invertitore, rivolgendosi a personale qualificato.

#### **Motore in corto circuito.**

- Sostituire il motore, rivolgendosi a personale qualificato.

#### **Cinghia rotta.**

- Sostituire la cinghia.

### **Pedale comando rotazione non ritorna in posizione centrale**

#### **Molla comando rotta.**

- Sostituire molla comando.

### **Pedale per stallonatore e pedale per autocentrante non ritornano in posizione**

#### **Molla richiamo pedale rotta.**

- Sostituire molla richiamo pedale.

#### **Manca olio nel lubrificatore.**

- Rabboccare con olio SAE20 non detergente nel lubrificatore.

### **Perde aria all'interno**

#### **Perde aria dal rubinetto dalla parte dello stallonatore.**

- Sostituire rubinetto.
- Sostituire cilindro stallonatore.

#### **Perde aria dal rubinetto dalla parte dell'autocentrante.**

- Sostituire cilindro autocentrante.
- Sostituire raccordo girevole.

### **Cilindro stallonatore ha poca forza, non stallona e perde aria**

#### **Silenziatore otturato.**

- Sostituire silenziatore

#### **Guarnizioni cilindro logore.**

- Sostituire guarnizioni.
- Sostituire cilindro stallonatore.

### **Cilindro stallonatore perde aria dal perno**

#### **Guarnizioni di tenuta logore.**

- Sostituire guarnizioni.
- Sostituire cilindro stallonatore.

### **Autocentrante non gira in un senso o nell'altro**

#### **Invertitore difettoso.**

- Sostituire invertitore.

#### **Cinghia rotta.**

- Sostituire cinghia.

#### **Riduttore bloccato.**

- Sostituire riduttore.

**Riduttore rumoroso. L'autocentrante fa 1/3 di giro, poi si blocca**  
**Riduttore sta grippando.**

- Sostituire riduttore.

**L'autocentrante non blocca i cerchi**

**Cilindro autocentrante difettoso.**

- Sostituire cilindro autocentrante.

**Autocentrante fatica a smontare o a montare le ruote**

**Tensione cinghia inadeguata.**

- Regolare tensione cinghia o sostituirla.

**La lancetta del manometro lettura pressione pneumatici non torna sullo 0**

**Manometro difettoso o danneggiato.**

- Sostituire il manometro.



**ATTENZIONE**

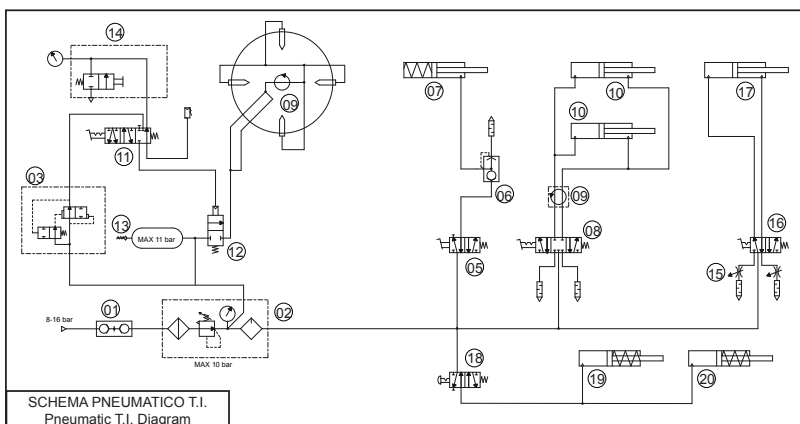
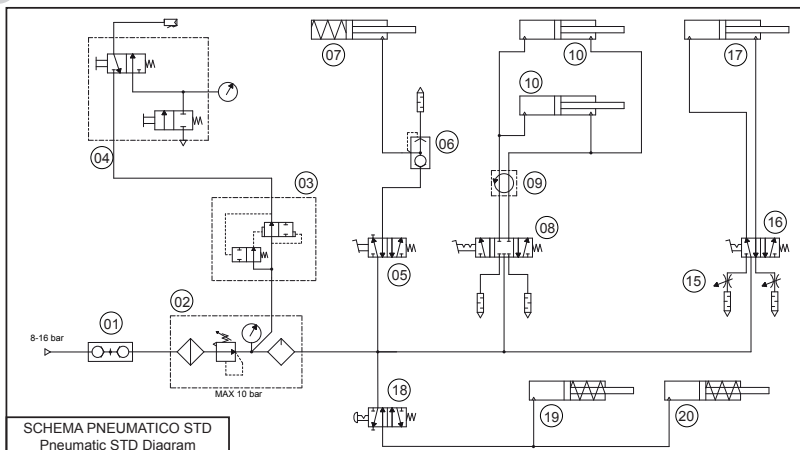
Il libretto “Esplosivo ricambi”, non autorizza l'utente ad intervenire sulle macchine ad esclusione di quanto esplicitamente descritto nel manuale d'uso, ma consente all'utente di fornire informazioni precise all'assistenza tecnica, al fine di ridurre i tempi di intervento.











REF.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
01	INNESTO RAPIDO MASCHIO	QUICK UNION
02	GRUPPO FRL	WATER SEPARATOR AND PRESSURE REGUL+LUBRICATOR
03	VALVOLA GONFIAGGIO RAPIDO	QUICK INFLATING VALVE
04	PISTOLETTA DI GONFIAGGIO	INFLATING GUN AND GAUGE
05	VALVOLA STALLONATORE	BEAD BREAKING VALVE
06	VALVOLA SCARICO RAPIDO	QUICK DISCHARGED VALVE
07	CILINDRO STALLONATORE	BEAD BREAKING CYLINDER
08	VALVOLA AUTOCENTRANTE	SELF-CENTERING CHUCK VALVE
09	RACCORDO GIREVOLE	ROTATING UNION
10	CILINDRO AUTOCENTRANTE	SELF-CENTERING CHUCK CYLINDER
11	VALVOLA DI GONFIAGGIO	INFLATING VALVE
12	VALVOLA A MEMBRANA	VALVE
13	VALVOLA DI SICUREZZA	SAFETY VALVE
14	UNITA' DI GONFIAGGIO	INFLATE UNION BOX
15	SILENZIATORI REGOLABILI	REGULATE SYLENCER
16	VALVOLA PALO VERTICALE	VERTICAL POST VALVE
17	CILINDRO PALO VERTICALE	VERTICAL POST CYLINDER
18	PULSANTE BLOCCAGGIO BRACCIO	LOCKING HORIZONTAL ARM BUTTON
19	CILINDRO BLOCCAGGIO BRACCIO	LOCKING HORIZONTAL ARM CYLINDER
20	CILINDRO BLOCCAGGIO ASTA VERT	LOCKING VERTICAL SHAFT CYLINDER





**FASEP**<sup>SM</sup>   
MADE IN ITALY